


МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Декан факультета истории
и международных отношений
(О. И. Амурская)

 «30» августа 2019 года

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ (ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК». НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Уровень основной профессиональной образовательной программы –
бакалавриат

Направление подготовки – **41.03.05 Международные отношения**

Направленность (профиль) подготовки – **Международные отношения и
внешняя политика**

Форма обучения – **очная**

Сроки освоения ОПОП – **нормативный, 4 года**

Факультет истории и международных отношений

Кафедра иностранных языков факультета истории и международных
отношений

Рязань, 2019

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения учебной дисциплины «Особенности перевода общественно-политической лексики» являются формирование и совершенствование личностных качеств, общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций обучающихся, необходимых для осуществления профессиональной педагогической и научно-исследовательской деятельности по направлению подготовки 41.03.05 Международные отношения, направленность (профиль) – «Международные отношения и внешняя политика».

Достижению указанной цели подчинено решение следующих **задач**:

- совершенствовать умения и навыки ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего и реферативного видов чтения;
- развивать умения и навыки вербального выражения собственной позиции по изучаемой тематике, логически обосновывать её;
- совершенствовать навыки и умения вести двустороннюю и многостороннюю беседу по изучаемым темам, суммируя и комментируя её содержание;
- формировать переводческую компетенцию как составную часть межкультурной компетенции.

2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВУЗА

2.1. «Особенности перевода общественно-политической лексики» относится к циклу Б.3.В.13 Профессиональный цикл. Вариативная часть.

2.2. Для изучения данной учебной дисциплины необходимы следующие предшествующие дисциплины: «Русский язык и культура речи», «Второй иностранный язык», «Практический курс второго иностранного языка».

2.3. Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

«Особенности перевода финансово-экономической лексики».

«Основы теории и практики перевода»

«Теория и практика перевода»

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/п	Номер/индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть (навыками)
1	2	3	4	5	6
Общекультурные компетенции:					
1.	ОК-7	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;	языковые средства и основные единицы речевого общения; правила продуцирования убедительной и уместной речи; особенности вербальной коммуникации в различных сферах деятельности; требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;	применять полученную информацию в решении вопросов, связанных с профессиональной деятельностью при межкультурном взаимодействии;	навыками продуцирования и редактирования устных и письменных высказываний различных жанров и стилей на иностранном языке; навыками использования приемов эффективного речевого общения на иностранном языке в различных коммуникативных сферах ;
Общепрофессиональные компетенции:					
4.	ОПК-12	владение не менее чем двумя иностранными языками, умение применять иностранные языки для решения	иностранного языка в объеме, необходимом для ведения активной деятельности на иностранном языке в профессиональной, социо-	логически верно строить высказывание, вести беседу на любую из изученных тем, правильно используя лексический и грамматический	навыками устного и письменного обмена информацией в процессе повседневных, социально-культурных контактов и в

		профессиональных вопросов, в том числе ведения переговоров с зарубежными партнерами	культурной и общественно-политической сферах; способы приема, переработки, выдачи информации на иностранном языке;	материал; строить высказывание по прочитанному или прослушанному оригинальному тексту монологического или диалогического характера; обмениваться информацией с целью координации совместной деятельности; применять средства эмоционального воздействия на собеседника	ситуациях связанных с профессиональной деятельностью; навыками ведения переговоров, профессиональных дискуссий с зарубежными партнерами
Профессиональные компетенции:					
<i>организационно-административная деятельность</i>					
6.	ПК-2	способность выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского - на иностранный язык	типологию переводческих преобразований и основные виды переводч. соответствий на различных языковых уровнях; основные принципы перевода связного текста, а также свободных и фразеологических словосочетаний в его составе; стилистические особенности текстов профессиональной направленности на родном и иностранном языках;	осуществлять переводческий анализ текста, определять цель перевода, характер рецепторов и тип переводимого текста; вычленять из потока переводческих действий трансформации определенного типа; выполнять письменный (в ограниченном объеме устный) перевод текстов, относящихся к сфере основной профессиональной деятельности	навыками распознавания различных переводческих трудностей при решении конкретных переводческих задач
<i>исследовательско-аналитическая деятельность</i>					
8.	ПК-14	способность ориентироваться в мировых экономических, экологических, демографических, миграционных процессах, понимание механизмов	социокультурные нормы и традиции родной страны и страны изучаемого языка; способы приема, переработки, выдачи информации, особенности проведения научного исследования на	критически переосмысливать накопленную информацию, вырабатывать собственное мнение; оценивать альтернативы развития международного процесса с учетом культурных	навыками реферирования источников, написания докладов и конспектов; навыками составления схем и таблиц; навыками подготовки презентаций и тематических сообщений на иностранном

		взаимовлияния планетарной среды, мировой экономики и мировой политики	иностранном языке;	общественно-политических, экономических и исторических реалий; реферировать и интерпретировать учебную и научную литературу по профессиональной тематике на иностранном языке	языке
--	--	---	--------------------	--	-------

В результате освоения ОПОП бакалавриата обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Карта компетенций дисциплины.

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
НАИМЕНОВАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ					
Цель дисциплины	формирование и совершенствование личностных качеств, общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций обучающихся, необходимых для осуществления профессиональной организационно-административной и исследовательско-аналитической деятельности по направлению подготовки 41.03.05 Международные отношения, профиль «Международные отношения и внешняя политика».				
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
общекультурные компетенции:					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технологии формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-7	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;	Знания: 1) языковые средства и основные единицы речевого общения; 2) правила продуцирования убедительной и уместной речи; 3) особенности вербальной коммуникации в	практические занятия, в том числе интерактивные; дискуссии; внеаудиторное чтение на немецком языке; просмотр видео/ прослушивание аудиоматериалов и выполнение заданий к	Лексико-грамматические упражнения/ тесты; переводческий практикум; доклад-презентация; перевод текста	ПОРОГОВЫЙ: студент знает базовые языковые средства и единицы речевого общения; ключевые особенности вербальной коммуникации в различных сферах деятельности; базовые требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных

		<p>различных сферах деятельности;</p> <p>4) требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;</p> <p>Умения: применять полученную информацию в решении вопросов, связанных с профессиональной деятельностью при межкультурном взаимодействии;</p> <p>Владение: 1) навыками продуцирования и редактирования устных и письменных высказываний различных жанров и стилей на иностранном языке;</p> <p>2) навыками использования приемов эффективного речевого общения на иностранном языке в различных коммуникативных сферах;</p>	<p>ним</p>		<p>высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;</p> <p>умеет применять полученную информацию в решении вопросов при межкультурном взаимодействии;</p> <p>владеет базовыми навыками продуцирования и редактирования устных и письменных высказываний на иностранном языке;</p> <p>основными навыками использования приемов речевого общения на иностранном языке в различных коммуникативных сферах;</p> <p>ПОВЫШЕННЫЙ: студент знает языковые средства и основные единицы речевого общения; правила продуцирования убедительной и уместной речи; особенности вербальной коммуникации в различных сферах деятельности;</p> <p>основные требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;</p> <p>умеет применять полученную информацию в решении вопросов, связанных с</p>
--	--	---	------------	--	---

					профессиональной деятельностью при межкультурном взаимодействии; владеет навыками продуцирования и редактирования устных и письменных высказываний различных жанров и стилей на иностранном языке; навыками использования приемов эффективного речевого общения на иностранном языке в различных коммуникативных сферах;
общепрофессиональные компетенции:					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технологии формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОПК-12	владение не менее чем двумя иностранными языками, умение применять иностранные языки для решения профессиональных вопросов, в том числе ведения переговоров с зарубежными партнерами	Знания: 1) иностранный язык в объеме, необходимом для ведения активной деятельности на иностранном языке в профессиональной, социокультурной и общественно-политической сферах; 2) способы приема, переработки, выдачи информации на иностранном языке; Умения: 1) логически верно строить	практические занятия, в том числе интерактивные; дискуссии; внеаудиторное чтение на немецком языке; просмотр видео/ прослушивание аудиоматериалов и выполнение заданий к ним	Лексико-грамматические упражнения/ тесты; переводческий практикум; доклад-презентация; перевод текста	ПОРОГОВЫЙ: студент знает иностранный язык в объеме, необходимом для ведения деятельности на иностранном языке; основные способы приема, переработки, выдачи информации на иностранном языке; умеет строить высказывание, вести беседу по изученным темам, правильно используя лексический и грамматический материал; строить высказывание по прочитанному или прослушанному

		<p>высказывание, вести беседу на любую из изученных тем, правильно используя лексический и грамматический материал;</p> <p>2) строить высказывание по прочитанному или прослушанному оригинальному тексту монологического или диалогического характера; обмениваться информацией с целью координации совместной деятельности;</p> <p>3) применять средства эмоционального воздействия на собеседника;</p> <p>Владение:</p> <p>1) навыками устного и письменного обмена информацией в процессе повседневных, социально-культурных контактов и в ситуациях связанных с профессиональной деятельностью;</p> <p>2) навыками ведения переговоров, профессиональных дискуссий с зарубежными партнерами</p>			<p>оригинальному тексту монологического или диалогического характера; обмениваться информацией с целью координации совместной деятельности; владеет навыками устного и письменного обмена информацией в процессе повседневных, социально-культурных контактов; базовыми навыками ведения дискуссий на иностранном языке.</p> <p>ПОВЫШЕННЫЙ:</p> <p>студент знает иностранный язык в объеме, необходимом для активного ведения деятельности на иностранном языке в профессиональной, социо-культурной и общественно-политической сферах; основные способы приема, переработки, выдачи информации на иностранном языке;</p> <p>умеет логически верно строить высказывание, вести беседу на любую из изученных тем, правильно используя лексический и грамматический материал; строить высказывание по прочитанному или прослушанному оригинальному тексту</p>
--	--	---	--	--	--

					<p>монологического или диалогического характера; обмениваться информацией с целью координации совместной деятельности; применять средства эмоционального воздействия на собеседника; владеет навыками устного и письменного обмена информацией в процессе повседневных, социально-культурных контактов и в ситуациях связанных с профессиональной деятельностью; навыками ведения переговоров, профессиональных дискуссий с зарубежными партнерами.</p>
--	--	--	--	--	---

Профессиональные компетенции:

организационно-административная деятельность

КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ПК-2	<p>способность выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с</p>	<p>Знания: 1) типологию переводческих преобразований и основные виды перевода. соответствий на различных языковых уровнях; 2) основные принципы перевода связного текста, а</p>	<p>практические занятия, в том числе интерактивные; дискуссии; внеаудиторное чтение на немецком языке; просмотр видео/ прослушивание аудиоматериалов и</p>	<p>Лексико-грамматические упражнения/ тесты; переводческий практикум; доклад-презентация; перевод текста</p>	<p>ПОРОГОВЫЙ: Студент знает основные типы переводческих преобразований и основные виды переводч. соответствий на различных языковых уровнях; основные принципы перевода связного текста; стилистические особенности</p>

	<p>русского - на иностранный язык</p>	<p>также свободных и фразеологических словосочетаний в его составе; 3) стилистические особенности текстов профессиональной направленности на родном и иностранном языках; Умения: 1) осуществлять переводческий анализ текста, определять цель перевода, характер рецепторов и тип переводимого текста; 2) вычленять из потока переводческих действий трансформации определенного типа; 3) выполнять письменный (в ограниченном объеме устный) перевод текстов, относящихся к сфере основной профессиональной деятельности Владение: навыками распознавания различных переводческих трудностей при решении конкретных переводческих задач</p>	<p>выполнение заданий к ним</p>		<p>текстов на родном и иностранном языках; умеет осуществлять переводческий анализ текста; применять переводческие трансформации определенного типа; 3) выполнять письменный (в ограниченном объеме устный) перевод текстов; владеет базовыми навыками распознавания различных переводческих трудностей при решении конкретных переводческих задач ПОВЫШЕННЫЙ: студент знает типологию переводческих преобразований и основные виды переводч. соответствий на различных языковых уровнях; основные принципы перевода связного текста, а также свободных и фразеологических словосочетаний в его составе; стилистические особенности текстов профессиональной направленности на родном и иностранном языках; умеет осуществлять переводческий анализ текста, определять цель перевода, характер рецепторов и тип переводимого текста; вычленять из потока</p>
--	---------------------------------------	---	---------------------------------	--	--

					<p>переводческих действий трансформации определенного типа; выполнять письменный (в ограниченном объеме устный) перевод текстов, относящихся к сфере основной профессиональной деятельности; владеет навыками распознавания различных переводческих трудностей при решении конкретных переводческих задач</p>
<i>исследовательско-аналитическая деятельность</i>					
ПК-14	<p>способность ориентироваться в мировых экономических, экологических, демографических, миграционных процессах, понимание механизмов взаимовлияния планетарной среды, мировой экономики и мировой политики</p>	<p>Знания: 1) социокультурные нормы и традиции родной страны и страны изучаемого языка; 2) способы приема, переработки, выдачи информации, особенности проведения научного исследования на иностранном языке; Умения: 1) критически переосмысливать накопленную информацию, вырабатывать собственное мнение; 2) оценивать альтернативы развития международного процесса с учетом</p>	<p>практические занятия, в том числе интерактивные; дискуссии; внеаудиторное чтение на немецком языке; просмотр видео/ прослушивание аудиоматериалов и выполнение заданий к ним</p>	<p>Лексико-грамматические упражнения/ тесты; переводческий практикум; доклад-презентация; перевод текста</p>	<p>ПОРОГОВЫЙ: студент знает основные социокультурные нормы и традиции родной страны и страны изучаемого языка; базовые способы приема, переработки, выдачи информации, особенности проведения научного исследования на иностранном языке; умеет переосмысливать накопленную информацию, вырабатывать собственное мнение; реферировать и интерпретировать учебную литературу на иностранном языке; владеет базовыми навыками реферирования источников, написания докладов и</p>

		<p>культурных общественно-политических, экономических и исторических реалий; 3) реферировать и интерпретировать учебную и научную литературу по профессиональной тематике на иностранном языке; Владение: 1) навыками реферирования источников, написания докладов и конспектов; 2) навыками составления схем и таблиц; навыками подготовки презентаций и тематических сообщений на иностранном языке.</p>			<p>конспектов; базовыми навыками составления схем и таблиц; базовыми навыками подготовки презентаций и тематических сообщений на иностранном языке. ПОВЫШЕННЫЙ: студент знает социокультурные нормы и традиции родной страны и страны изучаемого языка; способы приема, переработки, выдачи информации, особенности проведения научного исследования на иностранном языке; умеет критически переосмысливать накопленную информацию, вырабатывать собственное мнение; оценивать альтернативы развития международного процесса с учетом культурных общественно-политических, экономических и исторических реалий; реферировать и интерпретировать учебную и научную литературу по профессиональной тематике на иностранном языке; владеет навыками реферирования источников, написания докладов и конспектов; навыками</p>
--	--	--	--	--	---

					составления схем и таблиц; навыками подготовки презентаций и тематических сообщений на иностранном языке.
--	--	--	--	--	---

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. ОБЪЕМ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры				
		№ 1 часов	№ 2 часов	№ 3 часов	№ 4 часов	
1	2	3	4	5	6	
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	54		-	54	-	
В том числе:						
Лекции (Л)	-	-	-	-	-	
Практические занятия (ПЗ), семинары (С)	54	-	-	54	-	
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	-	-	-	
2. Самостоятельная работа студента (всего)	54	-	-	54	-	
В том числе						
<i>СРС в семестре:</i>		54	-	-	54	-
Курсовая работа	КП	-	-	-	-	
	КР	-	-	-	-	
Другие виды СРС:						
1. Работа с электронными библиотечными системами	5	-	-	5	-	
2. Выполнение письменных переводов с немецкого языка на русский и с русского языка на немецкий	12	-	-	12	-	
3. Подготовка к устному переводу с русского на немецкий и с немецкого на русский языки.	11	-	-	11	-	
4. Подготовка к словарному диктанту.	9	-	-	9	-	
5. Подготовка к зачету.	16	-	-	16	-	
6. Выполнение индивидуального домашнего задания	1	-	-	1	-	
<i>СРС в период сессии</i>						
Вид промежуточной аттестации	зачет (З)	3	-	-	3	-
	экзамен (Э)	-	-	-	-	-
ИТОГО: Общая трудоемкость	часов	108	-	-	108	-
	зач. ед.	3	-	-	3	-

2. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Содержание разделов учебной дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
1	2	3	4
3	1	Deutschland und deutschsprachige Länder	Лексика: геополитические проблемы Европы, страны на политической карте мира, континенты, регионы, города, моря, реки, океаны. Национальности. Языки мира. Грамматика: род географических наименований, словообразование, структура и перевод сложных существительных.
	2	Richtlinien der deutschen Außenpolitik	Лексика: встречи на высшем уровне, официальные визиты, переговоры, конференции и саммиты. Различия в наименовании официальных должностей в Германии, Австрии и Швейцарии. Грамматика: Порядок слов в предложении, управление глаголов, инфинитив.
	3	Deutschland in der EU	Лексика: Интеграция, история ЕС, проблемы и перспективы развития, сотрудничество, специфика международных документов. Грамматика: прилагательные и причастия, особенности перевода причастных конструкций.
	4	Die Internationalen Organisationen	Лексика: международные организации (ООН, НАТО, ЕС, ВТО); интернациональная и псевдо-интернациональная лексика, «ложные друзья» переводчика, лексические лакуны, аббревиатуры, их расшифровка и особенности перевода. Грамматика: трансформация грамматических конструкций при переводе, устойчивые словосочетания и идиоматические обороты.
	5	Bundeswahlen und das politische System in Deutschland	Лексика: Политическое устройство Германии, политические партии и выборы, политический строй. Особенности выборов в Германии в сравнении с Россией. Грамматика: перевод инфинитивных конструкций.
	6	Globale Probleme der modernen Welt	Лексика: Глобализация и сохранение самобытности. Борьба с терроризмом. Локальные войны. Роль СМИ. Международный экономический кризис. Феминизм. Права женщин. Грамматика: придаточные предложения Грамматика: временные формы глагола, категория определенности и неопределенности.
	7	Multikulturalismus	Лексика: Эмиграция и иммиграция. Политика интеграции. Воспитание толерантности Грамматика: страдательный залог, предложения с подлежащим <i>man</i> .
	8	Umweltschutz	Лексика: Охрана окружающей среды, глобальное потепление, возобновляемые источники энергии, энергетическая безопасность. Грамматика: сослагательное наклонение.

2.2. Разделы учебной дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестрам)
			Л	ЛР	ПЗ/С	СРС	всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
3	1	Deutschland und deutschsprachige Länder	-	-	8	4	12	1 неделя словарный диктант
	2	Richtlinien der deutschen Außenpolitik	-	-	8	13	21	3-4 недели Индивидуальное домашнее задание)
	3	Deutschland in der EU	-	-	8	6	14	
	4	Die Internationalen Organisationen	-	-	8	5	13	
	5	Bundeswahlen und das politische System in Deutschland	-	-	8	6	14	
	6	Globale Probleme der modernen Welt	-	-	8	10	18	
	7	Multikulturalismus	-	-	3	4	7	
	8	Umweltschutz			3	6	9	18 неделя – перевод с русского языка на немецкий – перевод с немецкого языка на русский
			Разделы дисциплины №-1-8	-	-	54	54	108
		ИТОГО за семестр			54	54	108	<i>ПрАт</i> – зачет
		ИТОГО			54	54	108	

2.3 Лабораторный практикум не предусмотрен учебным планом.

2.4 Курсовые работы не предусмотрены учебным планом.

3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	0
3	1.	Deutschland und deutschsprachige Länder	1. Подготовка к словарному диктанту	1
			2. Выполнение письменных переводов с немецкого языка на русский и с русского языка на немецкий	1
			3. Подготовка к устному переводу с русского на немецкий и с немецкого на русский языки	1
			4. Подготовка к зачету	1
3	2.	Richtlinien der deutschen Außenpolitik	1. Работа с электронными библиотечными системами	3
			2. Выполнение письменных переводов с немецкого языка на русский и с русского языка на немецкий.	3
			3. Подготовка к устному переводу с русского на немецкий и с немецкого на русский языки.	3
			4. Выполнение индивидуального домашнего задания	1
			5. Подготовка к зачету.	3
3	3.	Deutschland in der EU.	1. Работа с электронными библиотечными системами	1
			2. Выполнение письменных переводов с немецкого языка на русский и с русского языка на немецкий	1
			3. Подготовка к устному переводу с русского на немецкий и с немецкого на русский языки.	1
			4. Подготовка к словарному диктанту.	1
			5. Подготовка к зачету.	2
3	4.	Die internationalen Organisationen	1. Подготовка к словарному диктанту.	1
			2. Выполнение письменных переводов с немецкого языка на русский и с русского языка на немецкий.	1
			3. Подготовка к устному переводу с русского на немецкий и с немецкого на русский языки.	1
			4. Подготовка к зачету.	2
3	5.	Bundeswahlen und das politische System in Deutschland	1. Работа с электронными библиотечными системами	1
			2. Выполнение письменных переводов с немецкого языка на русский и с русского языка на немецкий.	1
			3. Подготовка к устному переводу с русского на немецкий и с немецкого на русский языки.	1
			4. Подготовка к словарному диктанту.	1
			5. Подготовка к зачету.	2
3	6.	Globale Probleme der modernen Welt	1. Подготовка к словарному диктанту.	2
			2. Выполнение письменных переводов с немецкого языка на русский и с русского языка на немецкий.	2
			3. Подготовка к устному переводу с русского на немецкий и с немецкого на русский языки.	2

			4. Подготовка к зачету.	4
3	7.	Multikulturalismus	1. Подготовка к словарному диктанту.	1
			2. Выполнение письменных переводов с немецкого языка на русский и с русского языка на немецкий.	1
			3. Подготовка к устному переводу с русского на немецкий и с немецкого на русский языки.	1
			4. Подготовка к зачету.	1
3	8.	Umweltschutz	1. Подготовка к словарному диктанту.	2
			2. Выполнение письменных переводов с немецкого языка на русский и с русского языка на немецкий.	2
			3. Подготовка к устному переводу с русского на немецкий и с немецкого на русский языки.	1
			4. Подготовка к зачету.	1
ИТОГО в семестре:				54
ИТОГО				54

3.2. График работы студента

Семестр № 3

Форма оценочного средства	Условное обозначение	Номер недели																	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Индивидуальное домашнее задание)	ИДЗ			+	+														
Словарный диктант	СД	+			+	+		+	+			+		+		+	+	+	+
Письменный перевод с русского языка на немецкий	ППРН					+			+		+		+		+				+
Письменный перевод с немецкого языка на русский	ППНР			+						+		+		+		+	+	+	
Устный перевод с немецкого языка на русский	УПНР								+		+		+		+				+

4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (см. Фонд оценочных средств).

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине: не используется.

**5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

5.1. Основная литература

№ п/п	Автор(ы), наименование, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	2	3	4	5	6
1.	Немецкий без словаря: Читаем газету. Учебное пособие. Розен Е.В.- М.: Изд-во «Менеджер», 2005.	1-8	3	ЭБС	-
2.	Профессионально-ориентированный перевод (нем. яз.) Учебное пособие Рахманова Н.И., Цветаева Е. . – М.: ИПК МГЛУ «Рема», 2010.	1-8	3	22	10
3.	Письменный перевод с немецкого языка на русский язык. Архипов А.Ф. - М.:КДУ, 2008.	1-9	3	22	10
	Zur Orientierung. Basiswissen Deutschland. Ulrike Gaidosch u. Christine Müller. Ismaning, Deutschland: Aufl. Hueber Verlag.- 2009.	6-9	3	10	

5.2. Дополнительная литература

№ п/п	Автор (ы), наименование, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				В библиотеке	На кафедре
1	2	3	4	5	6
1.	Теория и практика перевода: Учебное пособие. Дзенс Н.И., Перевышина И.Р., Кошкарров В.А.- СПб.: Антология, 2007.	1-9	3	10	-
2.	Время для чтения газеты. М. К. Денисов, Н. И. Рыбарева. - Рязань : РГУ, 2008.	1-9	3	10	-
<i>Словари и справочники</i>					
13.	Даум Э. Русско-немецкий и немецко-русский учебный словарь. – М.: ООО «Издательство Астрель»: 2003ю.- 1760с.	1-9	3		10
14.	Т.А. Сиротина Современный немецко-русский русско-немецкий словарь. - М.: Издательство «БАО-	1-17	3		10

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1) ЛАНЬ [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. – Доступ после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина из любой точки, имеющей доступ к Интернету : соглашение о сотрудничестве № 059/16 от 01 марта 2016 г. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com> (дата обращения: 28.05.2019).

2) Научная библиотека РГУ имени С. А. Есенина [Электронный ресурс] : сайт. – Режим доступа: <http://library.rsu.edu.ru>, свободный (дата обращения: 28.05.2019).

3) Университетская библиотека online [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. – Доступ после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина из любой точки, имеющей доступ к Интернету : договор № 002-01/17 от 15 декабря 2016 г. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru> (дата обращения 28.05.2019).

4) ЮРАЙТ [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. – Доступ после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина из любой точки, имеющей доступ к Интернету : договор № 2957 от 18 апреля 2017 г. – Режим доступа: <http://www.biblio-online.ru> (дата обращения 28.05.2019).

5) Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. – Рязань, [Б.г.]. – Доступ после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина из любой точки, имеющей доступ к Интернету. – Режим доступа: <http://e-learn.rsu.edu.ru> (дата обращения: 28.05.2019).

6) ZNANIUM.COM [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. – Доступ после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина из любой точки, имеющей доступ к Интернету : договор № 1936 эбс от 15.11.2016 г. – Режим доступа: <http://znanium.com/> (дата обращения: 28.05.2019).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины

1) Википедия [Электронный ресурс] : универсальная многоязычная онлайн-энциклопедия. – Режим доступа: <http://ru.wikipedia.org/wiki>, свободный (дата обращения: 28.05.2019).

2) Кругосвет [Электронный ресурс] : универсальная научно-популярная онлайн-энциклопедия. – Режим доступа: <http://www.krugosvet.ru>, свободный (дата обращения: 28.05.2019).

3) Российское образование [Электронный ресурс] : федеральный портал. – [Москва, 2002 —]. – Режим доступа: <http://www.edu.ru/>, свободный (дата обращения: 28.05.2019).

1. Заметки о переводе ассоциации лексикографов Lingvo. Электронный документ. Режим доступа: http://www.lingvoda.ru/transforum/translation_essays.asp

2. Н.М. Белова. Методические рекомендации по работе над переводом газетно-информационного материала. Текст доступен на сайте: <http://translation-blog.ru/politika#edit1>

3. dw-world.de
4. www.magazine-deutschland.de
5. www.deutschland.de
 Offizielles Portal der Bundesrepublik Deutschland. Es bietet Zugänge in alle gesellschaftlichen Bereiche
6. www.bundesregierung.de
 Umfangreiche Website der deutschen Bundesregierung, u.a. mit aktuellen Meldungen zur Regierungspolitik
7. www.auswaertiges-amt.de
 Informationen zu Themen der deutschen Außenpolitik und Adressen deutscher Auslandsvertretungen
- Журнал "Германия" - www.deutschland-zeitschrift.de
- Журнал "Шпигель" - www.derspiegel.de
- Журнал "Штерн" - www.stern.de
- Журнал "Фокус" - www.focus.de
- Журнал „Vitamin De“ <http://www.vitamine.de/seiten/lehrer.html>
- Газета "Франкфуртер Альгемайне" - www.FAZ.de
- Газета "Ди Цайт" - www.diezeit.de
- Газета "Ди Вельт" - www.diewelt.de
- Газета "Зюддойче Цайтунг" - www.SZ.de

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Требования к аудиториям для проведения занятий:

Стандартно оборудованные аудитории для проведения интерактивных практических занятий: видеопроектор, экран настенный, ноутбук или компьютерный класс.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:

Видеопроектор, ноутбук, переносной экран. В компьютерном классе должны быть установлены средства MS Office 2010-2016: Word, Excel, PowerPoint; Prezi, Windows MediaPlayer и др.

6.3. Требования к специализированному оборудованию: нет.

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ: не указываются для ФГОС ВО.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Письменный перевод с русского языка на немецкий и с немецкого языка на русский	<p><i>1. Выполните письменный перевод общественно-политического текста с использованием словарей.</i></p> <p>Grün - mehr als nur ökologisch</p> <p>Bis Mitte der 1980er-Jahre gab es für die Sozialdemokraten bei der Suche nach einem Koalitionspartner nur die Wahl zwischen der FDP und - wie in den 1960er-Jahren - der "Großen Koalition" mit den Unionsparteien. Im Laufe der 1980er-Jahre betrat ein neuer Koalitionspartner die politische Bühne: die Grünen. Sie</p>

	<p>haben ihre Wurzeln in der Anti-Atomkraft- und der Friedensbewegung der 1970er-Jahre, aber auch der Frauenbewegung sowie Bürgerinitiativen. Sie setzen sich daher ebenso für Umweltschutz und Gleichberechtigung der Geschlechter ein. Nach und nach gab es die ersten vorsichtigen Bündnisse auf Lokal- und Landesebene mit den Grünen, bis man Rot-Grün schließlich unter dem damaligen Bundeskanzler Gerhard Schröder auch im Bund umsetzte. Daneben wird inzwischen sogar Schwarz-Grün - zumindest auf Lokal- und Landesebene - praktiziert.</p> <p><i>2. Переведите следующие газетные заголовки. Определите надеж выделенных существительных:</i></p> <p>1. Umweltschutz in der Industrie. 2. Reporter über die Veränderungen in der Redaktion. 3. Bericht über den Bürgerkrieg in Kambodscha. 4. Über ein Sicherheitssystem in Europa. 5. Aus dem Sport-Report. 6. Streit um den Report aus Ghana. 7. Empfang des Gastes aus Sambia im Berlin. 8. Erfolg des Gastspiels in Berlin. 9. Die Mehrheit des Volkes für den Vertrag.</p> <p><i>3. Выполните реферативный перевод данного сообщения:</i></p> <p>Kein Quadriga-Preis für Putin</p> <p>Tagelang gab es heftige Kritik an der geplanten Vergabe des "Quadriga"-Preises an den russischen Regierungschef Putin. Nun entschied das Kuratorium, die diesjährige Auszeichnung komplett auszusetzen.</p> <p>Der Verein "Werkstatt Deutschland" wird den diesjährigen Quadriga-Preis nicht vergeben. Die Preisverleihungen würden in diesem Jahr komplett ausgesetzt, teilte das Kuratorium, das die Ehrung vergibt, am Samstag nach einer Sitzung in Berlin mit. Damit werden auch die anderen Nominierten dieses Jahres nicht ausgezeichnet. Neben Wladimir Putin sollten der palästinensische Premierminister Salam Fayyad, die mexikanische Außenministerin Patricia Espinosa und die türkischstämmige Lehrerin und Autorin Betül Durmaz den Preis erhalten.</p> <p>Öffentlicher Druck</p> <p>Die Absicht, auch den russischen Ministerpräsidenten Putin auszuzeichnen, hatte für öffentliche Proteste und heftige Diskussionen gesorgt. Mehrere frühere Preisträger kritisierten die Entscheidung massiv, der dänische Künstler Olafur Eliasson gab seinen Preis zurück und der frühere tschechische Präsident Vaclav Havel drohte mit der Rückgabe. Einige Mitglieder des Kuratoriums waren zurückgetreten, darunter der Grünen-Vorsitzende Cem Özdemir und Wikipedia-Gründer Jimmy Wales.</p> <p>In seiner Erklärung zeigte sich das Kuratorium am Samstag "betroffen von der massiven Kritik in den Medien und Teilen der Politik". Man habe sich bei den Betroffenen entschuldigt und um Verständnis dafür gebeten, von einer Preisverleihung in diesem Jahr abzusehen. Der zunehmend unerträgliche Druck und die Gefahr einer weiteren Eskalierung hätten keine andere Wahl gelassen.</p> <p>Der ehemalige Präsident und jetzige Regierungschef Putin sollte für "seine Verdienste für die Verlässlichkeit und Stabilität der deutsch-russischen Beziehungen" gewürdigt werden.</p> <p>Heftige Kritik aus Russland</p> <p>Auch mit Blick auf die deutsch-russischen Regierungskonsultationen ab Montag (18.07.2011) in Hannover kritisierte der Moskauer Deutschland-Experte Wladislaw Below das Vorgehen des Kuratoriums. Der Politologe vom Europainstitut der Akademie der Wissenschaften in Moskau bezeichnete die Absage der Preisverleihung als Gesichtsverlust für den russischen Regierungschef. "Für Putin ist das ein Affront, sein Image wird dadurch beschädigt", sagte Below der Nachrichtenagentur dpa. Dem Kuratorium warf der Politologe erhebliche Fehler vor. Wer Putin auszeichnen wolle, müsse im Voraus wissen, worauf er sich einlasse.</p>
<p>Устный перевод с русского на немецкий язык и с немецкого языка на русский</p>	<p><i>1. Переведите следующие интернационализмы с русского на немецкий: международная конференция, федеральный резерв, национальный банк, демократия, республика, агрессия, терроризм.</i></p> <p><i>2. Исправьте ошибки. Помните принципы применения транслитерации при переводе:</i></p>

	<p>Deutsche Bank - Немецкий банк, Süddeutsche Zeitung - южногерманская газета, Deutsche Bundesbank - Дойче бундесбанк, Nordrhein-Westfalen - Нордрейн-Вестфален, Berliner Zeitung - «Берлинер Цайтунг» Heidelberg - Хайдельберг Mailand - Майланд Der Spiegel - Дер Шпигель</p> <p>3. Переведите устно заголовки прессы, используйте изученный языковой материал <i>Определите надеж подчеркнутых существительных.</i> 1. Im Spiegel der Presse. 2. Der Plan zur Hilfe. 3. Im Zeichen der Zeit. 4. Im Mittelpunkt die Ausstellung in Berlin. 5. Signale der Freundschaft. 6. Außenministers Auftritt vor der UN. 7. Eine Diskussion über Menschenrechte beim Europarat in Straßburg. 8. Für eine Welt ohne Krieg. 9. Ohne Heimat und Angst. 10. 60 Jahre nach dem Krieg.</p> <p>4. Переведите следующие примеры, содержащие сокращения. Будьте готовы расшифровать сокращения на немецком и русском языках. 1) UNO- Hauptquartier, 2) UNESCO-Verfassung, 3) WHO- Weltgesundheitsorganisation, 4) FBI- Bundeskriminalamt, 5) EU-Länder, 6) CDU- Christlich-Demokratische Union, 7) GUS-Staaten.</p> <p>5. Перевод безэквивалентной лексики с использованием одноязычных словарей. <i>die Wende, die Nullstunde, die Wessis, die Ostalgie</i></p>
--	---

9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ

Мультимедийные доклады-презентации студентов на практических занятиях.

Компьютерное тестирование остаточных знаний посредством СДО Moodle.

Консультирование обучающихся преподавателем вне аудиторных занятий посредством электронной почты и социальной сети «ВКонтакте».

Использование справочных онлайн ресурсов и словарей для подготовки докладов-презентаций, написания творческих письменных работ, индивидуальной исследовательской работы, чтения аутентичных текстов.

10. ТРЕБОВАНИЯ К ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Стандартный набор ПО (в компьютерных классах):

Операционная система WindowsPro (договор №Tr000043844 от 22.09.15г.);

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142от 30/03/2018г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC mediaplayer (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);

DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО);

Стандартный набор ПО (для кафедральных ноутбуков):

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC media player (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);

DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО);

Приложение 1
Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации
обучающихся по дисциплине

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции (или её части)	Наименование оценочного средства
1.	Deutschland und deutschsprachige Länder	ОК-7; ОПК-12; ПК-2; ПК-14	зачет
2.	Richtlinien der deutschen Außenpolitik	ОК-7; ОПК-12; ПК-2; ПК-14	зачет
3.	Deutschland in der EU.	ОК-7; ОПК-12; ПК-2; ПК-14	зачет
4.	Die internationalen Organisationen	ОК-7; ОПК-12; ПК-2; ПК-14	зачет
5.	Bundeswahlen und das politische System in Deutschland	ОК-7; ОПК-12; ПК-2; ПК-14	зачет
6.	Globale Probleme der modernen Welt	ОК-7; ОПК-12; ПК-2; ПК-14	зачет
7.	Multikulturalismus	ОК-7; ОПК-12; ПК-2; ПК-14	зачет
8.	Umweltschutz	ОК-7; ОПК-12; ПК-2; ПК-14	зачет

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
Общекультурные компетенции			
ОК-7	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;	знать	
		1) языковые средства и основные единицы речевого общения;	ОК7 31
		2) правила продуцирования убедительной и уместной речи;	ОК7 32
		3) виды публичной речи, ее композицию;	ОК7 33
		4) особенности вербальной коммуникации в различных сферах деятельности;	ОК7 34
		уметь	
		1) варьировать выбор языковых средств в соответствии со стилем речи;	ОК7 У1
		2) прогнозировать последствия своей речи с учетом особенностей жанра речи, ситуации и адресата;	ОК7 У2
		3) логически верно строить высказывание;	ОК7 У3
		владеть	
1) навыками продуцирования и редактирования устных и письменных текстов различных жанров и стилей;	ОК7 В1		
2) навыками использования приемов	ОК7 В2		

		эффективного речевого общения в различных коммуникативных сферах;	
		3) навыками выражения семантической, структурной и коммуникативной преемственности между композиционными элементами текста;	ОК7 В3
Общепрофессиональные компетенции			
ОПК-12	владение не менее чем двумя иностранными языками, умение применять иностранные языки для решения профессиональных вопросов, в том числе ведения переговоров с зарубежными партнерами	знать	
		1) основы профессионального речевого этикета на родном и изучаемом иностранном языке;	ОПК-12 31
		2) социально-бытовые и культурно-языковые особенности народов и стран;	ОПК-12 32
		3) роль и значение культурно-языкового разнообразия людей и межкультурной коммуникации;	ОПК-12 33
		уметь	
		1) толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия людей;	ОПК-12 У1
		2) использовать нормы профессионального речевого этикета для организации деятельности коллектива и эффективной коммуникации в профессиональном сообществе, включая межкультурную;	ОПК-12 У2
		владеть	
		1) навыками конструктивного взаимодействия с коллегами, в том числе принадлежащими к иной лингвоэтнокультурной общности;	ОПК-12 В1
		2) навыками отстаивания своей позиции в социально приемлемых формах;	ОПК-12 В2
		3) навыками решения типовых конфликтных ситуаций и обеспечения благоприятного психологического климата в коллективе;	ОПК-12 В3
		1) технологии использования профессиональных источников информации (словари, справочники, энциклопедии, периодические издания, Интернет-ресурсы и т.д.);	ОПК-12 31
		2) способы приобретения, использования и обновления лингвистических знаний;	ОПК-12 32
		уметь	
		1) отделять основную информацию от второстепенной, обобщать и систематизировать ее;	ОПК-12 У1
		2) самостоятельно совершенствовать свой уровень владения иностранным языком при помощи словарей, справочников, учебников, электронных ресурсов, профессионального общения с коллегами;	ОПК-12 У2
владеть			
1) навыками ориентации в профессиональных источниках информации и приобретения, использования и обновления лингвистических знаний;	ОПК-12 В1		
2) навыками сбора, систематизации и дальнейшего использования полученных знаний и результатов исследований в профессиональной деятельности;	ОПК-12 В2		
Профессиональные компетенции			
<i>организационно-административная деятельность</i>			
ПК-2	способность выполнять письменные и устные переводы материалов	знать	
		1) основные термины, понятия и категории лингвистики;	ПК2 31

	профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского - на иностранный язык	2) методы общенаучного и лингвистического исследования;	ПК2 32	
		3) важнейшие мировоззренческие лингвофилософские концепции и подходы к изучению человеческого языка как в синхроническом, так и в диахроническом аспекте;	ПК2 33	
		уметь		
		1) анализировать мировоззренческие, социально и личностно значимые лингвофилософские проблемы;	ПК2 У1	
		2) выделять лингвистическое содержание в прикладных задачах профессиональной деятельности;	ПК2 У2	
		3) реферировать и интерпретировать учебную и научную литературу по тематике дисциплины;	ПК2 У3	
		владеть		
		1) навыками лингвистического анализа языковых явлений всех уровней языка;	ПК2 В1	
		2) навыками реферирования источников, написания докладов и конспектов;	ПК2 В2	
		3) навыками составления схем и таблиц;	ПК2 В3	
4) навыками подготовки презентаций и тематических сообщений;	ПК2 В4			
<i>исследовательско-аналитическая деятельность</i>				
ПК-14	способность ориентироваться в мировых экономических, экологических, демографических, миграционных процессах, понимание механизмов взаимовлияния планетарной среды, мировой экономики и мировой политики	знать		
		1) социокультурные нормы и традиции родной страны и страны изучаемого языка;	ПК14 31	
		2) способы приема, переработки, выдачи информации	ПК14 32	
		3) особенности проведения научного исследования на иностранном языке	ПК14 33	
		уметь		
		1) критически переосмысливать накопленную информацию, вырабатывать собственное мнение;	ПК14 У1	
		2) оценивать альтернативы развития международного процесса с учетом культурных общественно-политических, экономических и исторических реалий;	ПК14 У2	
		3) реферировать и интерпретировать учебную и научную литературу по профессиональной тематике на иностранном языке	ПК14 У3	
		владеть		
		1) навыками реферирования источников, написания докладов и конспектов;	ПК14 В1	
2) навыками составления схем и таблиц;	ПК14 В2			
3) навыками подготовки презентаций и тематических сообщений на иностранном языке	ПК14 В3			

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ)

№ п/п	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	Словарный диктант	

	<p>1. <i>Подберите русские эквиваленты к приведенным ниже словам:</i> Die Bundeskanzlerin; der Ministerpräsident; der Parteichef, der Bundestag, der Bundesrat; die Nationalversammlung; der Ältestenrat; das Kabinett; der Außenminister, das auswärtige Amt.</p> <p>2. <i>Подберите немецкие эквиваленты к представленным словам:</i> международный валютный фонд, финансовый кризис, принимать меры, вступать в силу, бюджет, дефицит, процент по кредиту, расходы, внешний долг, погашать долговые обязательства.</p> <p>3. <i>Сейчас Вам будут предложены карточки со словами по теме, расположенными в алфавитном порядке. Напишите в столбик буквы немецкого алфавита. Глядя на чередующиеся карточки прослушайте слова. Запишите по памяти, столько слов, сколько смогли запомнить:</i> A - Abgeordnete B – Behörde C – Charta D – Debatte E – Erstwähler F- FDP G – Generalsekretär usw.</p>	<p>OK731, 32, Y1, Y3, B1, B2, B3; ОПК12 31, 32, 33, Y1; ПК2 31, 32, Y2, B1; ПК14 31, B1;</p>
2.	<p>Перевод текста с русского языка на немецкий.</p> <p>1. <i>Устно переведите предложенные слова и выражения с русского языка на немецкий:</i> Охрана окружающей среды, Загрязнение воздуха, парниковый эффект, очистительные сооружения, загрязнять, перерабатывать мусор, вымирание животных, тропические леса, вред для экологии, радиоактивные отходы.</p>	<p>OK731, 32, Y1, Y3, B1, B2, B3; ОПК12 31, 32, 33, Y1; ПК2 31, 32, Y2, B1; ПК14 31, B1;</p>
3.	<p><i>Перевод с текста с немецкого на русский</i></p> <p>1. <i>Переведите предложенный текст с немецкого языка на русский без использования словаря</i> Ein buntes Parteienspektrum Schwarz, Rot und Gelb hieß lange Zeit die politische Farbenlehre in Deutschland. Dann kamen die Grünen hinzu und vor kurzer Zeit die Dunkelroten - um in der Logik der Farben zu bleiben. Von Konrad Adenauer über Helmut Kohl bis Angela Merkel: Die Christlich-Demokratische Union (CDU) im Verbund mit ihrer rein bayerischen Schwesterpartei, der Christlich-Sozialen Union (CSU), hat über die längste Zeit den Bundeskanzler gestellt. In der Nachkriegszeit hatten sie ihre Anhänger vor allem unter den früheren Wählern der katholisch geprägten Zentrumspartei gefunden. Die volkstümliche Bezeichnung der Unionsparteien als "die Schwarzen" stammt auch vom Zentrum, denn für dieses saßen einst viele schwarz gewandete katholische Priester im Parlament. "Christlich" tragen beide Parteien im Namen und werden im Parteienspektrum als "konservativ" eingeordnet. Traditionell stehen sie für christlich geprägte Ideale. Als Volksparteien suchen sie allerdings auch einen möglichst breiten Konsens in der Bevölkerung. Als Koalitionspartner bevorzugten die Unionsparteien bislang die liberale Freie Demokratische Partei (FDP). Zur Not gehen sie aber auch so genannte "Große Koalitionen" mit der Sozialdemokratischen Partei Deutschlands (SPD) ein. Das gab es auf Bundesebene erstmals Ende der 1960er-Jahre und nun wieder seit 2005.</p> <p>3. Kanzlerin will Buchmesse "ohne Tabus" Bundeskanzlerin Angela Merkel hat zur Eröffnung der Frankfurter Buchmesse alle Besucher aufgefordert, dem Gastland China mit</p>	<p>OK731, 32, Y1, Y3, B1, B2, B3; ОПК12 31, 32, 33, Y1; ПК2 31, 32, Y2, B1; ПК14 31, B1;</p>

"großer Neugier" zu begegnen. Der Ehrengast müsse sich aber auch kritischen Fragen stellen.

Seit mehr als 30 Jahren lädt die Frankfurter Buchmesse Länder und Regionen zu einer Präsentation ihrer Literatur ein. Dieser Auftritt wird seit 1988 von dem geladenen Land selbst inhaltlich verantwortet und finanziert. Eben deshalb hat es immer dann Diskussionen über diese Länderschwerpunkte gegeben, wenn die freie Meinungsäußerung im Ehrengastland keine Selbstverständlichkeit ist. Im laufenden Jahr wurde und wird nun besonders lebhaft diskutiert, denn das Gastland der Buchmesse 2009 heißt China. Und die Zensurbehörde selbst hat den Länderschwerpunkt ausgerichtet.

4. Berichte über angeblichen Tod von Jemens

Ex-Präsident Jemens früherer Präsident Ali Abdullah Saleh soll bei den neuen Kämpfen in seinem Land getötet worden sein. Das von den schiitischen Huthi-Rebellen kontrollierte Innenministerium meldete TV-Berichten aus dem Land zufolge den Tod des Politikers. Eine unabhängige Bestätigung liegt nicht vor. Die Kämpfe zwischen den Anhängern Salehs und den Rebellen hatten zuletzt deutlich an Schärfe zugenommen. Jemens Hauptstadt Sanaa wurde in den vergangenen Stunden von einer Reihe von Luftangriffen erschüttert, wie Augenzeugen den Korrespondenten der Nachrichtenagenturen schilderten. Die von Saudi-Arabien geführte Militärkoalition ist die einzige Konfliktpartei, von der bekannt ist, dass sie Luftangriffe aus Sanaa fliegt.

5. Seehofer tritt als Bayerns Ministerpräsident ab

Der bisherige bayerische Finanzminister Markus Söder soll nach dem Wunsch der CSU-Landtagsfraktion neuer Ministerpräsident in Bayern werden. Dies entschied die Fraktion einstimmig, nachdem der bisherige Regierungschef und CSU-Vorsitzende Horst Seehofer angekündigt hatte, bei der Landtagswahl im kommenden Jahr nicht mehr als Spitzenkandidat antreten zu wollen. Den Parteivorsitz will Seehofer behalten und im ersten Quartal 2018 als Ministerpräsident abtreten. Politik sei immer eine Mannschaftsleistung, sagte Söder in München mit Blick auf die parteiinternen Auseinandersetzungen der vergangenen Wochen. Er nehme die Aufgabe mit Mut und mit Demut an, fügte Söder hinzu, der als Rivale Seehofers gilt. Die CSU hatte bei der Bundestagswahl deutliche Verluste erlitten.

6. Bischöfe fordern Neuauszählung nach Wahl in Honduras

In Honduras hat die nationale Bischofskonferenz angesichts der massiven Proteste zu einer Neuauszählung der Stimmen nach der Präsidentenwahl aufgerufen. In dieser schwierigen politischen Stunde dürfe das Land nicht beim Aufbau seiner Demokratie scheitern, zitieren Medien des Landes aus einer Erklärung der Bischöfe. Zudem wurde zur Gewaltfreiheit aufgerufen. Auch am Wochenende waren Menschen in Honduras massenhaft auf die Straße gegangen, um gegen die Wiederwahl des Amtsinhabers Juan Orlando Hernandez zu protestieren. Eine Woche nach dem Urnengang liegt immer noch kein offizielles Endergebnis vor. Zunächst hatte es geheiß, der Kandidat eines Linksbündnisses, Salvador Nasralla, habe in Führung gelegen.

7. Libanons Regierungschef Hariri widerruft Rücktritt

Der libanesische Ministerpräsident Saad Hariri hat seine Rücktrittserklärung widerrufen. Nach einer Kabinettsitzung teilte Hariri mit, an der Spitze der Regierung bleiben zu wollen. Er hatte am 4. November in der saudiarabischen Hauptstadt Riad in einer bizarren Erklärung seinen Amtsverzicht verkündet und damit eine tiefe politische Krise ausgelöst. Der libanesische Präsident Michel Aoun hatte den Rücktritt verweigert und Saudi-Arabien beschuldigt, Hariri dazu gezwungen zu haben. Die Saudis sehen mit großer Sorge, dass die proiranische Hisbollah-Bewegung im Libanon an der Macht

beteiligt ist. - In der vergangenen Woche war Hariri dann nach Gesprächen in Paris und Kairo in seine Heimat zurückgekehrt und hatte seinen Rücktritt zunächst ausgesetzt.

8. Humanitäre Hilfe in Jemens Hauptstadt zusammengebrochen
Nach der Eskalation des Bürgerkriegs im Jemen ist die humanitäre Hilfe in der Hauptstadt fast völlig zusammengebrochen. Mehrere Hilfsorganisationen forderten einen sofortigen Waffenstillstand in Sanaa. Außerdem müsse die Bevölkerung uneingeschränkten Zugang zu Hilfslieferungen und medizinischer Versorgung erhalten, erklärte das Bündnis in Bonn. Beteiligt sind unter anderen Oxfam, Care und Save the Children. Viele Helfer müssten selbst Schutz vor den Bombardements suchen, beklagte Oxfam-Länderdirektor Shane Stevenson. - Im Jemen ist das Bündnis zwischen schiitischen Huthi-Rebellen und den Truppen des Ex-Präsidenten Ali Abdullah Saleh zerbrochen. Saleh war am Montag von Huthi-Kämpfern erschossen worden.

9. Gabriel warnt USA vor Anerkennung Jerusalems als Israels Hauptstadt
Bundesaußenminister Sigmar Gabriel warnt vor weitreichenden Konsequenzen, falls die USA Jerusalem als Hauptstadt Israels anerkennen sollten. Eine Lösung könne "nur durch direkte Verhandlungen zwischen beiden Parteien gefunden werden", sagte der SPD-Politiker beim Berliner Forum Außenpolitik der Körberstiftung. "Alles, was sozusagen die Krise verschärft, ist kontraproduktiv in diesen Zeiten." Gabriel forderte in seiner Rede eine neue deutsche US-Politik und mehr Selbstbewusstsein gegenüber Washington. - Der türkische Staatschef Recep Tayyip Erdogan drohte mit einem Abbruch der Beziehungen zu Israel, sollte US-Präsident Donald Trump Jerusalem anerkennen. "Herr Trump, Jerusalem ist die rote Linie der Muslime", sagte Erdogan vor der Fraktion seiner AKP in Ankara. Laut Medienberichten erwägt Trump auch, die US-Botschaft von Tel Aviv nach Jerusalem zu verlegen.

10. Russland erklärt neun US-Medien zu "ausländischen Agenten"
Russland hat neun US-Medien zu sogenannten "ausländischen Agenten" erklärt. Unter den betroffenen Medien sind auch die beiden Sender Voice of America und Radio Free Europe/Radio Liberty, wie das Justizministerium in Moskau bekanntgab. Durch ein jüngst von Präsident Wladimir Putin unterzeichnetes Gesetz wird die Arbeit der aus ausländischen Mitteln finanzierten Medien stärker kontrolliert und eingeschränkt. Auslöser für die Änderungen war ein entsprechender Schritt der USA, die den russischen Fernsehsender RT (früher Russia Today) Anfang November wegen seiner Einflussnahme auf die US-Präsidentenwahl im Vorjahr gezwungen hatten, sich als "ausländischer Agent" registrieren zu lassen. - Ein ähnliches Gesetz in Russland klassifiziert bereits Nichtregierungsorganisationen (NGOs) als "ausländische Agenten" und zwingt sie zur Offenlegung ihrer Finanzen. Viele NGOs in Russland haben ihre Aktivitäten wegen der intensiven Überwachung inzwischen eingestellt.

11. Türkische Justiz nimmt weitere Verdächtige in Zarrab-Affäre fest
In der Türkei sind 14 weitere Verdächtige aus dem Umfeld des Geschäftsmanns Reza Zarrab festgenommen worden, der in New York im Zentrum eines brisanten Prozesses steht. Wie die amtliche Nachrichtenagentur Anadolu meldete, wurden damit insgesamt 17 Menschen im Zuge der Ermittlungen gegen den türkisch-iranischen Goldhändler in Gewahrsam genommen, der vor einem US-Gericht als Zeuge der Anklage die türkische Führung um Präsident Recep Tayyip Erdogan schwer belastet hat. Die türkische Justiz hatte kurz nach Beginn des Prozesses ein Verfahren gegen Zarrab wegen "Spionage" eröffnet und sein gesamtes Vermögen beschlagnahmt. Der 34-Jährige

wird verdächtigt, über Jahre im Auftrag Teherans große Mengen Gold in den Iran gebracht haben, um iranische Gas- und Öllieferungen zu bezahlen. Die US-Justiz sieht darin einen Verstoß gegen amerikanische Sanktionen. Die türkische Führung soll von den umstrittenen Geschäften nicht nur gewusst, sondern auch von ihnen profitiert haben.

12. Apple gewinnt Markenstreit gegen chinesischen Mi-Pad-Hersteller
Der US-Technologiekonzern Apple hat vor dem Europäischen Gerichtshof einen Markenstreit mit dem chinesischen Konkurrenzunternehmen Xiaomi gewonnen. Die Luxemburger Richter entschieden, dass Xiaomi seine für Tabletcomputer genutzte Bezeichnung Mi Pad nicht als Unionsmarke eingetragen darf. Das Wortzeichen sei der älteren Apple-Marke iPad zu ähnlich, was zu einer Verwechslungsgefahr führen könne, hieß es zur Begründung. Auf Grundlage des Urteils könnte Apple nun von Xiaomi verlangen, den Verkauf von Tabletcomputern unter dem Namen Mi Pad einzustellen. Wenn sich das chinesische Unternehmen weigert, könnte Apple vor ein Markengericht ziehen. - Mit dem Urteil vom Dienstag bestätigte das EU-Gericht eine Entscheidung des Amtes der Europäischen Union für geistiges Eigentum (Euipo).

13. Trump hält Rede zu Status von Jerusalem - Botschaftsverlegung erwartet
Die USA werden Jerusalem als Hauptstadt Israels anerkennen. US-Präsident Donald Trump werde diese Entscheidung im Laufe des Mittwochs bekanntgeben und das Außenministerium mit den Vorbereitungen zum Verlegen der US-Botschaft von Tel Aviv nach Jerusalem beauftragen, heißt es im Weißen Haus. Trump telefonierte am Dienstag mit Palästinenser-Präsident Mahmud Abbas, Jordaniens König Abdullah und Ägyptens Staatsoberhaupt Abdel Fattah al-Sissi, um sie von seiner Absicht zu unterrichten. Abbas und Abdullah warnten vor "gefährlichen Folgen" eines solchen Schrittes. Der Status Jerusalems ist umstritten. Israel bezeichnet die Stadt als seine Hauptstadt. Dagegen beanspruchen die Palästinenser den von Israel annektierten Ostteil als Hauptstadt eines künftigen Staates. Die meisten ausländischen Staaten haben ihre Botschaften in Tel Aviv, darunter auch Deutschland. Seit Jahrzehnten haben die USA die Politik vertreten, dass der Status Jerusalems bei Verhandlungen bestimmt werden müsse.

14. ZDF: IS-Kontakte in Amri-Handy gespeichert
In einem beschlagnahmten Mobiltelefon des Attentäters vom Berliner Weihnachtsmarkt, Anis Amri, haben sich nach Recherchen des ZDF womöglich genügend Anhaltspunkte für eine frühzeitige Festnahme befunden. Dort gespeicherte Nummern seien der Terrormiliz "Islamischer Staat" (IS) zuzuordnen, berichtete das Magazin "Frontal 21". Für die Auswertung sei das Landeskriminalamt Nordrhein-Westfalen zuständig gewesen. Ein Sprecher des Landesinnenministeriums sagte, man prüfe die Informationen. Der Tunesier Amri war vor einem Jahr mit einem gestohlenen Lastwagen in eine Menschenmenge an der Berliner Gedächtniskirche gerast und hatte zwölf Menschen getötet. Auf der Flucht wurde er in Italien von Polizisten erschossen.

15. Drei Verdächtige des Mordes an Journalistin in Malta angeklagt
Nach der Ermordung der regierungskritischen Enthüllungsjournalistin Daphne Caruana Galizia auf Malta sind drei Verdächtige angeklagt worden. Sie plädierten vor Gericht auf nicht schuldig. Die drei Männer, darunter zwei Brüder, sollen den Anschlag mit einer Autobombe am 16. Oktober ausgeführt haben. Am Montag waren zehn Verdächtige wegen des Attentats auf die 53-jährige Bloggerin festgenommen worden. Sieben Personen wurden inzwischen gegen

Kaution freigelassen. Die drei Angeklagten sollen polizeibekannt und in frühere Straftaten verwickelt gewesen sein. Dazu gehöre auch ein gescheiterter Banküberfall und ein versuchter Mord an einem Polizisten, schreiben örtliche Zeitungen. Die Bloggerin hatte unter anderem über Korruption und kriminelle Unterwanderung des Landes berichtet. Auch hatte sie über Offshore-Firmen von Regierungsmitarbeitern geschrieben.

16. UN-Sicherheitsrat ruft zur Zurückhaltung im Jemen auf
Der UN-Sicherheitsrat hat die Konfliktparteien im Jemen aufgerufen, zur Entschärfung der Lage beizutragen. Alle Seiten sollten "deeskalierende" Maßnahmen ergreifen, sagte der japanische UN-Botschafter und amtierende Ratspräsident Koro Bessho in New York. Das Gremium zeigte sich tief besorgt über die jüngste Eskalation der Gewalt und die immer schlechtere humanitäre Lage in dem arabischen Land. Der Jemen befinde sich am Rande einer katastrophalen Hungersnot, sagte Bessho. Nach Angaben des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz wurden in den vergangenen fünf Tagen bei den heftigen Kämpfen in der Hauptstadt Sanaa mindestens 234 Menschen getötet und 400 verletzt. Am Montag war der jemenitische Ex-Präsident Ali Abdullah Saleh von Huthi-Rebellen getötet worden. Die vom Iran unterstützten Rebellen dehnten danach ihre Kontrolle über Sanaa aus.

17. Viele Verletzte bei Zugunglück in Nordrhein-Westfalen
Bei einem Zugunglück auf offener Strecke sind bei der nordrhein-westfälischen Stadt Neuss 47 Menschen verletzt worden, drei von ihnen schwer. Ein Regionalzug war auf einen stehenden Güterzug geprallt und zum Teil entgleist. Unklar ist, wie es zu dem Unglück kommen konnte. Nach Angaben der Feuerwehr waren 155 Menschen im Zug. Bei dem Unglück verkeilte sich der vordere Wagen des Personenzugs stärker, die weiteren Waggons entgleisten oder standen weitgehend unbeschädigt auf den Schienen. "Wir haben großes Glück gehabt", sagte ein Sprecher der Firma National Express Rail, die den Regionalzug betreibt. Fahrgäste berichteten von einem "großen Knall" und einer Vollbremsung. Die Feuerwehr war nach eigenen Angaben mit mehr als 200 Einsatzkräften vor Ort.

18. Russland von Winterspielen wegen Dopings ausgeschlossen
Wegen des Dopingskandals wird Russland von den Olympischen Winterspielen im kommenden Jahr in Südkorea ausgeschlossen. Zugelassen würden nur einige russische Athleten unter neutraler Flagge, teilte das Internationale Olympische Komitee (IOC) in Lausanne mit. Der Verband sprach von Beweisen, die eine "beispiellose und systematische Manipulation" des Anti-Doping-Systems in Russland auch während der Winterspiele 2014 in Sotschi belegten. IOC-Präsident Thomas Bach äußerte sein Bedauern über dopingfreie Sportler, die nun leiden müssten. Dem Verband zufolge dürfen die Athleten nur teilnehmen, wenn sie keine leistungssteigernden Mittel nahmen und dies nachgewiesen wird. Der IOC suspendierte zudem den Chef des russischen Olympiaverbandes, Alexander Schukow, vom Weltverband. Laut Bach bat der russische Verband bei einem Treffen um Entschuldigung. Schukow kündigte an, gegen die Entscheidung des IOC Beschwerde beim Internationalen Sportgerichtshof einzulegen.

19. Tillerson: "Trumps Jerusalem-Rede abwarten"
US-Außenminister Rex Tillerson hat davor gewarnt, Donald Trumps Israel-Pläne vorschnell zu verurteilen. Der Präsident sei dem Nahost-Friedensprozess "sehr verpflichtet", sagte Tillerson am Rande eines NATO-Außenministertreffens in Brüssel. Er ermutigte dazu, Trumps Rede zum Thema abzuwarten und genau auf den Inhalt zu achten.

Nach Angaben aus dem Weißen Haus will der Präsident an diesem Mittwoch Jerusalem als Hauptstadt Israels anerkennen und die Verlegung der amerikanischen Botschaft von Tel Aviv nach Jerusalem ankündigen. In der islamischen Welt, aber auch in Staaten des Westens löste die Nachricht große Besorgnis aus. Die Türkei lud die Mitglieder der Organisation für Islamische Zusammenarbeit für kommende Woche zu einem Sondergipfel. Die Arabische Liga berief eine Dringlichkeitssitzung ein. - Israel bezeichnet Jerusalem als seine Hauptstadt. Dagegen beanspruchen die Palästinenser den von Israel annektierten Ostteil als Hauptstadt eines künftigen Staates.

20. Hunderte Migranten aus Libyen ausgeflogen Mehr als 400 Flüchtlinge aus Nigeria, die in Libyen festsitzen, sind von der Internationalen Organisation für Migration (IOM) nach Hause geflogen worden. Eine Gruppe von rund 260 Migranten sei an diesem Mittwoch in Lagos gelandet, knapp 150 weitere seien schon am Dienstag angekommen, sagte ein nigerianischer Behördensprecher. Die Rückführung ist Teil eines internationalen Plans, bis Jahresende 15.000 Migranten aus Libyen in Sicherheit zu bringen. Dort warten nach Schätzungen der IOM zwischen 700.000 und einer Million Menschen auf eine Überfahrt nach Europa. Viele von ihnen erleiden in Haftzentren Vergewaltigungen und Folter. Laut Medienberichten werden auch immer wieder Flüchtlinge als Sklaven verkauft.

21. Russlands Präsident Putin strebt 2018 Wiederwahl an
Russlands Präsident Wladimir Putin will sich im März 2018 erneut zum Staatsoberhaupt wählen lassen. "Ich werde meine Kandidatur für den Posten des russischen Präsidenten einreichen", kündigte Putin bei einem Besuch einer Autofabrik in der Wolga-Stadt Nischni Nowgorod an. Es wäre seine vierte Amtszeit. Der Schritt war in der russischen Öffentlichkeit erwartet worden, Putins Sieg bei den Präsidentschaftswahlen gilt angesichts seiner hohen Beliebtheitswerte als sicher.

22. EU-Kommission will Währungsfonds ab 2019
Die EU-Kommission will bis Mitte 2019 einen tiefgreifenden Umbau der Eurozone auf den Weg bringen. Bis dahin solle der Aufbau eines Europäischen Währungsfonds (EWF) beschlossen werden, schlug die Behörde vor. Außerdem könne das Amt eines europäischen Finanzministers geschaffen werden. Dieser solle gleichzeitig als Vizepräsident der Kommission angehören und Chef der Eurogruppe sein. Nach Jahren der Krise sei es an der Zeit, Europas Zukunft in die eigenen Hände zu nehmen, sagte Kommissionspräsident Jean-Claude Juncker. Ziel sei eine "geeintere, effizientere und demokratischere" Wirtschafts- und Währungsunion. Vorbild für den zu schaffenden EWF ist offenbar der Internationale Währungsfonds (IWF). Er hatte auch bei der wirtschaftlichen Rettung mehrerer europäischer Länder eine zentrale Rolle gespielt.

23. Ermittlungen gegen Ditib-Imame eingestellt
Die Bundesanwaltschaft hat ihre Spionageermittlungen gegen Imame des Dachverbands der türkischen Moscheegemeinden (Ditib) eingestellt. Dies teilte die Anklagebehörde in Karlsruhe mit. Insgesamt 19 Geistliche hatten unter Verdacht gestanden, im Auftrag der türkischen Religionsbehörde Diyanet Anhänger der Bewegung des islamischen Predigers Fethullah Gülen ausgespäht zu haben. Der Mitteilung zufolge wurden die Verfahren gegen sieben Beschuldigte eingestellt, weil sie sich an unbekanntem Ort im Ausland aufhalten. Bei sieben weiteren bestehe kein hinreichender Tatverdacht, und bei fünf Geistlichen wurde wegen "Geringfügigkeit" von der Verfolgung abgesehen. Ditib hatte im Januar bestätigt, dass eigene Imame

<p>Informationen über Anhänger der Gülen-Bewegung an die Türkei weitergaben. Ditib untersteht de facto der Kontrolle des türkischen Präsidenten Recep Tayyip Erdogan. Dieser macht Gülen für den Putschversuch im Juli 2016 verantwortlich.</p> <p>24. "Time" kürt Frauen zur Person des JahresDas US-Magazin "Time" hat Frauen, die die sogenannte Me-Too-Bewegung ins Rollen brachten, zur Person des Jahres erklärt. Unter diesem Stichwort enthüllen Betroffene in sozialen Netzwerken sexuelle Übergriffe, die meist von Männern ausgingen. Auf die Titelseite der aktuellen Ausgabe setzte die Zeitschrift unter anderen Schauspielerinnen Ashley Judd, die Sängerin Taylor Swift und die Software-Entwicklerin Susan Fowler. Judd hatte gemeinsam mit anderen Frauen die Affäre um den Hollywood-Filmproduzenten Harvey Weinstein losgetreten, dem sexuelle Belästigung und Vergewaltigung vorgeworfen werden. "Time"-Chefredakteur Edward Felsenthal erklärte, die gezeigten Frauen hätten gemeinsam mit hunderten anderen sowie vielen Männern "eine der schnellsten Veränderungen in unserer Kultur seit den 1960er Jahren" in Gang gesetzt.</p> <p>25. Palästinenser protestieren mit Generalstreik gegen Trumps Entscheidung Aus Protest gegen die Entscheidung von US-Präsident Donald Trump, Jerusalem als Hauptstadt Israels anzuerkennen, haben die Palästinenser einen Generalstreik begonnen. Im Westjordanland sowie in Ost-Jerusalem blieben öffentliche Einrichtungen, Geschäfte, Schulen und Banken geschlossen. Die radikal-islamische Hamas rief zu einem neuen Aufstand auf. Trump hatte am Mittwoch Jerusalem als israelische Hauptstadt anerkannt und den baldigen Umzug der US-Botschaft von Tel Aviv dorthin angekündigt. Die Weltgemeinschaft reagierte zutiefst besorgt - es gibt Ängste vor einem neuen Flächenbrand in Nahost. Dagegen sprach Israels Regierungschef Benjamin Netanjahu von einem historischen Tag. Die Israelis beanspruchen ganz Jerusalem als ihre unteilbare Hauptstadt. Dies wird international nicht anerkannt. Israel hatte 1967 während des Sechstagekriegs den arabischen Ostteil der Stadt erobert und später annektiert. Die Palästinenser sehen in Ost-Jerusalem die künftige Hauptstadt eines unabhängigen Palästinenserstaates. Der UN-Sicherheitsrat befasst sich am Freitag in einer Dringlichkeitssitzung mit dem Beschluss des US-Präsidenten.</p>	
---	--

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ (Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Особенности перевода общественно-политической лексики (второй иностранный язык)». Немецкий язык. (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

«зачтено» – оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный

материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе материал монографической литературы, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач.

«зачтено» - оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос или выполнении заданий, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.

«зачтено» - оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, демонстрирует недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.

«Не зачтено» - оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы.